



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

**PROCESSO VERBALE**

**della seduta n.** 24 DEL 21 SETTEMBRE 2010

**PRESIDENZA DEL** PRESIDENTE MARCO DEPAOLI

**SEGRETARI QUESTORI** CONSIGLIERI DOMINICI, DORIGATTI E PARDELLER

**LEGISLATURA** XIV<sup>^</sup>

## ARGOMENTI TRATTATI

**ELEZIONE DI UN SEGRETARIO QUESTORE** al posto di Christian Egartner, decaduto  
*(eletto il consigliere Pardeller);*

**NOMINA DI UN MEMBRO DELLA II COMMISSIONE LEGISLATIVA** al posto di Christian Egartner, decaduto  
*(nominato il consigliere Noggler);*

**MOZIONE N. 26**, presentata dai Consiglieri regionali Morandini, Borga, Viola, Delladio e Leonardi, affinché il Consiglio regionale, per garantire la rappresentanza dell'opposizione nell'Ufficio di Presidenza, apporti le conseguenti modifiche all'articolo 1 del Regolamento interno  
*(approvata come modificata);*

**DISEGNO DI LEGGE N. 22**: Modifica di leggi regionali in materia di previdenza integrativa (presentato dalla Giunta regionale)  
*(approvato).*

Il giorno 21 settembre 2010, alle ore 10.01, il Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige/Südtirol si riunisce nella sede di Trento, Piazza Dante 16, per esaminare gli argomenti posti all'ordine del giorno, prot. n. 1637/2010/Cons. reg.

Presiede il Presidente Depaoli, assistito dai segretari questori Dominici e Dorigatti.

Il Presidente comunica che hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Berger, Chiocchetti, Dellai, Durnwalder (mattina), Filippin (pomeriggio), Minniti, Paternoster, Savoì (mattina), Stirner Brantsch (pomeriggio), Tommasini, Unterberger e Vezzali.

Nel corso della seduta sono sopraggiunti i consiglieri Urzì, Pichler-Rolle, Widmann, Civettini e Eccher.

Il Segretario questore Dorigatti dà lettura del processo verbale della seduta n. 23 del 6 luglio 2010, che si considera approvato ai sensi del secondo comma dell'art. 40 del Regolamento.

Il Presidente comunica:

Con nota prot. n. 4265 del 21 luglio 2010 il Consiglio provinciale di Bolzano ha comunicato che, nella seduta del 21 luglio 2010, ha preso atto della sentenza della Suprema Corte di Cassazione n. 16558/10 del 17 giugno 2010, depositata in Cancelleria il 14 luglio 2010 e notificata al Consiglio provinciale il 20 luglio 2010, concernente la declaratoria di ineleggibilità a Consigliere provinciale di Christian Egartner e la contestuale sostituzione dello stesso con Juliane (Julia) Unterberger, prima dei non eletti della lista "Südtiroler Volkspartei" e che, nella stessa seduta, la Consigliera provinciale Juliane (Julia) Unterberger ha prestato il prescritto giuramento, ai sensi dell'articolo 48-bis dello Statuto di autonomia e dell'articolo 4 del Regolamento interno del Consiglio provinciale ed è quindi stata ammessa all'esercizio delle sue funzioni.

Il 6 agosto 2010 la Consigliera regionale Juliane (Julia) Unterberger ha dichiarato di appartenere al gruppo consiliare "SVP".

Sono stati presentati i seguenti disegni di legge:

n. 24: "Modificazione dell'articolo 8 della legge regionale 8 marzo 1990, n. 6 (Norme di coordinamento fra catasto fondiario e libro fondiario in applicazione dell'articolo 3 della legge regionale 19 dicembre 1980, n. 12)", il 20 luglio 2010, dai Consiglieri regionali Filippin, Savoì, Penasa, Civettini, Casna, Paternoster e Artioli;

n. 25: "Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2009", il 10 settembre 2010, dalla Giunta regionale.

Sono state presentate le seguenti mozioni:

n. 35, il 15 settembre 2010, da parte dei Consiglieri regionali Dominici, Ottobre e Cogo, affinché si impegni la Giunta regionale ad esprimere il proprio dissenso per l'irrispettoso appello all'islamizzazione dell'Europa del Capo di Stato libico Mu'ammar Gheddafi, durante il suo soggiorno in Italia per il secondo anniversario del Trattato di Amicizia italo-libico, e ad esprimere profonda

solidarietà per la causa a favore della donna iraniana Sakineh Mohammadi Ashtiani condannata a morte per adulterio;

n. 36, il 16 settembre 2010, da parte dei Consiglieri regionali Cogo, Nardelli, Civico, Ferrari, Dorigatti, Zeni, Tommasini, Bizzo, Dominici, Kessler e Pacher, affinché il Consiglio regionale impegni il proprio Presidente ad inoltrare un appello al Governo iraniano per far eliminare la clausola della legislazione iraniana che consente la lapidazione e per far sospendere definitivamente l'esecuzione della sentenza di morte per Sakineh Mohammadi Ashtiani.

Sono pervenute le seguenti interrogazioni a risposta scritta:

n. 53, presentata in data 20 luglio 2010, dai Consiglieri regionali Penasa, Savoio, Artioli, Civettini, Paternoster, Casna e Filippin, per sapere per quale motivo la Regione non ha sviluppato uno strumento informatico che renda disponibile sul sito istituzionale un "Codice delle leggi regionali" in vigore;

n. 54, presentata in data 23 luglio 2010, dal Consigliere regionale Hans Heiss, per sapere a quanto ammontano i contributi destinati nel 2010 alle iniziative culturali europee e in particolare a quanto ammonta quello approvato per l'Alto Adige Festival 2010 a Dobbiaco, sotto la direzione artistica di Gustav Kuhn;

n. 55, presentata in data 23 luglio 2010, dal Consigliere regionale Leonardi, sui fatti già descritti con la interrogazione n. 51 e sulla relativa risposta scritta, circa le difformità fra i verbali del seggio centrale del Comune di Rovereto e quello del seggio centrale della Regione per il primo dei non eletti nella lista P.A.T.T. e per sapere per quale motivo non si sia provveduto a una opportuna verifica degli atti elettorali, anche riconteggiando le preferenze personali dei candidati interessati Marco Graziola e Roberto Borghetti;

n. 56, presentata in data 23 luglio 2010, dal Consigliere regionale Leitner, per sapere quale conclusioni trae la Giunta regionale dallo studio commissionato dall'Ente nazionale sull'aviazione civile, ENAC, alla One Works - Nomisma, che consiglia la chiusura dell'aeroporto di Bolzano;

n. 57, presentata in data 3 agosto 2010, dai Consiglieri regionali Savoio, Penasa, Artioli, Civettini, Paternoster, Casna e Filippin, per conoscere i termini circa un caso di eventuale incompatibilità con l'assunzione della carica di Amministratore comunale;

n. 58, presentata in data 5 agosto 2010, dai Consiglieri regionali Penasa, Artioli, Savoio, Civettini, Paternoster, Casna e Filippin, sullo stanziamento che la Giunta regionale ha deliberato per la realizzazione della serata di gala del Festival tirolese di Eupen in Belgio e per sapere se la Giunta non ritenga eccessivo il relativo costo di 24 mila euro in un momento di grosse difficoltà per le famiglie trentine e altoatesine;

n. 59, presentata in data 5 agosto 2010, dal Consigliere regionale Leonardi, sullo stanziamento di 24 mila euro che la Giunta regionale ha deliberato per la realizzazione della cena di gala del Festival tirolese di Eupen in Belgio e per sapere se fra i motivi che sottintendono alla deliberazione stessa rientrano gli "aiuti umanitari" e l'"integrazione europea";

n. 60, presentata in data 9 agosto 2010, dai Consiglieri regionali Penasa, Artioli, Savoio, Civettini, Paternoster, Casna e Filippin, per avere informazioni sui progetti di cui alle delibere della Giunta regionale n. 385 del 12 dicembre 2007 e n. 151 del 6 luglio 2010 relative a progetti umanitari realizzati in collaborazione con la Provincia autonoma di Bolzano;

n. 61, presentata in data 27 agosto 2010, dai Consiglieri regionali Savoi, Penasa, Civettini, Artioli, Paternoster, Filippin e Casna, per sapere per quale motivo è stato concesso un contributo di 25 mila euro alla Associazione “VeDrò del Trentino” che organizza ogni anno l’happening del Partito Democratico che fa riferimento all’area di Enrico Letta e per sapere quanti finanziamenti sono stati concessi alla Associazione stessa negli ultimi cinque anni e per quale motivo;

n. 62, presentata in data 31 agosto 2010, dal Consigliere regionale Leitner, per conoscere i presupposti giuridici in base ai quali il Comune di Bressanone ha deliberato di nominare un Assessore in più in un momento successivo a quello in cui è stata eletta l’attuale Giunta comunale e per chiedere se non si ritenga che la Giunta medesima debba dimettersi, per essere riconfermata quando verrà eletto il nuovo Assessore, dato che l’elezione della Giunta deve avvenire in un unico turno;

n. 63, presentata in data 31 agosto 2010, dai Consiglieri regionali Heiss e Dello Sbarba, per sapere se corrisponde al vero che il costo di oltre 1,2 milioni di euro necessario per il restauro del dipinto gigante che sarà collocato nel nuovo Museo sul Bergisel a Innsbruck verrà sostenuto dalla Regione e dalla Provincia di Bolzano e per quale ammontare, nonché come verranno effettuati i trasferimenti finanziari a livello transregionale;

n. 64, presentata in data 13 settembre 2010, dai Consiglieri regionali Morandini, Viola, Borga, Delladio e Leonardi, per sapere dal Presidente del Consiglio regionale se non ritenga di dover ammodernare la struttura e il ruolo del Consiglio stesso e per chiedere se l’Ufficio di Presidenza non ritenga di dover istituire un Gruppo di lavoro in tale senso;

n. 65, presentata in data 16 settembre 2010, dai Consiglieri regionali Klotz e Knoll, per sapere cosa ne è stato del disegno di legge-voto della VII Legislatura, approvato dal Consiglio regionale il 12 ottobre 1976, presentato su iniziativa dell’allora Capogruppo della SVP, Alfons Benedikter, rivolto al Parlamento, in cui si chiedeva la soppressione dei simboli ed emblemi del fascismo nella provincia di Bolzano.

È stata data risposta alle interrogazioni nn. 7, 25, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 58 e 59. Il testo delle interrogazioni medesime e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Il Presidente pone in trattazione il primo punto iscritto all’ordine del giorno:

n. 1

**ELEZIONE DI UN SEGRETARIO QUESTORE al posto di Christian Egartner, decaduto.**

Data lettura della normativa di riferimento, il Presidente invita i colleghi ad avanzare le candidature per tale ufficio.

La consigliera Zelger propone la candidatura del consigliere Pardeller.

Sull’argomento intervengono i consiglieri Tinkhauser, Morandini e Borga, ai quali risponde il Presidente.

Sull’ordine dei lavori interviene il consigliere Morandini.

Sul merito intervengono i consiglieri Seppi, Zelger, Dominici, Leitner, Borga per la seconda volta, Casna, Morandini per la seconda volta, Urzì, che chiede una breve sospensione dei lavori per delle consultazioni, Casna per la seconda volta, Kessler e Penasa, che si associa alla richiesta di sospensione della seduta.

Per fatto personale interviene la consigliera Zelger.

Il Presidente accoglie la richiesta di sospensione e convoca la Conferenza dei Capigruppo, invitando a parteciparvi anche i membri dell'Ufficio di Presidenza.

Sono le ore 11.43

La seduta riprende alle ore 12.35.

Il Presidente Depaoli sull'ordine dei lavori concede la parola al consigliere Morandini.

Il Presidente invita l'aula a procedere alla votazione relativa al primo punto iscritto all'ordine del giorno e ricorda che la consigliera Zelger ha avanzato la candidatura del consigliere Pardeller.

Al termine dello scrutinio, il Presidente comunica l'esito della votazione:

votanti	52
hanno ottenuto voti	
Pardeller	27
Heiss	2
Klotz	1
Pichler	1
schede bianche	18
schede nulle	3

Il Presidente dichiara eletto il consigliere Pardeller e lo invita a prendere posto presso la Presidenza.

Si passa alla trattazione del secondo punto iscritto all'ordine del giorno:

n.2

**NOMINA DI UN MEMBRO DELLA II COMMISSIONE LEGISLATIVA al posto di Christian Egartner, decaduto**

La consigliera Zelger propone il nominativo del consigliere Noggler.

Nessun altro intervenendo, la proposta della consigliera Zelger, posta in votazione, risulta approvata a maggioranza.

Il Presidente invita a riprendere la trattazione del terzo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 3

**MOZIONE N. 26, presentata dai Consiglieri regionali Morandini, Borga, Viola, Delladio e Leonardi, affinché il Consiglio regionale, per garantire la rappresentanza dell'opposizione nell'Ufficio di Presidenza, apporti le conseguenti modifiche all'articolo 1 del Regolamento interno**

e concede la parola al consigliere Morandini.

Non essendovi ulteriori interventi, il Presidente pone in votazione la mozione come modificata, che risulta approvata a maggioranza per alzata di mano.

Il Presidente comunica che la consigliera Zelger ha richiesto l'anticipazione della trattazione del disegno di legge n. 22, iscritto al nono punto dell'ordine del giorno.

Nessuno intervenendo, la richiesta di anticipazione, posta in votazione, risulta approvata a maggioranza per alzata di mano.

Alle ore 12.56 il Presidente sospende la seduta, aggiornandola alle ore 15.00.

La seduta riprende alle ore 15.01.

Effettuato l'appello dei presenti, il Presidente Depaoli, come stabilito dall'Aula in seguito alla richiesta di anticipazione avanzata dalla consigliera Zelger, pone in trattazione il

**DISEGNO DI LEGGE N. 22: Modifica di leggi regionali in materia di previdenza integrativa (presentato dalla Giunta regionale).**

La vice Presidente della Regione Stocker dà lettura della relazione accompagnatoria e il consigliere Pardeller quella della I Commissione legislativa.

Dichiarata aperta la discussione generale, il Presidente Depaoli concede la parola ai consiglieri Penasa, Dorigatti, Tinkhauser, Seppi, Borga, Morandini e Zeni, che chiede una breve sospensione dei lavori per permettere una riunione del suo gruppo.

Il Presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta per 10 minuti.

Sono le ore 16.14.

La seduta riprende alle ore 16.36.

La discussione generale del disegno di legge n. 22 prosegue con gli interventi dei consiglieri Civettini e Zeni e la replica della vice Presidente Stocker.

Posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 1 e dell'emendamento prot. n. 1716, di cui risulta primo firmatario il consigliere Morandini, che provvede alla sua illustrazione.

Sull'emendamento interviene la vice Presidente Stocker.

Posto in votazione palese, l'emendamento è approvato all'unanimità.

L'articolo 1 come emendato, non essendovi ulteriori interventi, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 2 e degli emendamenti prot. n. 1242/1 e n. 1242/2, a firma del consigliere Dorigatti che, dopo l'illustrazione del primo provvede al ritiro di entrambi.

Sull'articolo 2 si esprimono i consiglieri Morandini, Seppi e la vice Presidente Stocker.

Il consigliere Morandini, intervenendo sull'ordine dei lavori, chiede che la votazione dell'articolo 2 avvenga per commi separati.

Il Presidente pone quindi in votazione unitaria i commi 01 e 02, che risultano approvati a maggioranza per alzata di mano.

I commi 1, 1 bis e 2, posti in votazioni distinte, risultano rispettivamente approvati a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 3 e degli emendamenti prot. n. 1711, di cui risulta prima firmataria la vice Presidente della Regione Stocker, e prot. n. 1252, a firma del vice Presidente della Regione Dellai.

Sugli emendamenti intervengono i consiglieri Dorigatti e Penasa.

Posto in votazione, l'emendamento prot. n. 1711 risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'emendamento prot. n. 1252, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 3 come emendato, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 4 e dell'emendamento prot. n. 1712, a firma della vice Presidente Stocker e altri consiglieri, sostitutivo dell'intero articolo 4.

L'emendamento, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Viene data lettura dell'articolo 5.

Sul merito intervengono la consigliera Penasa e la vice Presidente Stocker.

Posto in votazione, l'articolo 5 risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

In sede di dichiarazione di voto si esprimono i consiglieri Penasa, Dominici, Seppi, Morandini e Dorigatti.

Il Presidente pone in votazione finale il disegno di legge n. 22 e, al termine dello scrutinio, ne comunica l'esito:

votanti	55
schede favorevoli	45
schede contrarie	4
schede bianche	6

Il Consiglio approva.

Il Presidente dichiara chiusa la seduta, ricordando che il Consiglio sarà riconvocato con avviso a domicilio.

Sono le ore 18.05.

IL PRESIDENTE

I SEGRETARI QUESTORI

MDA/so